

merry christmas  
and happy new year

聖誕  
新年快樂  
進步



# 緊急支援服務

## 走在最前線 在鎂光燈後付出



### 未雨綢繆 迅速應變

平日看似無風無浪的日子，其實總部和各區民政事務處24小時都有同事負責接收天文台、消防處和警務處的信息，以便能夠隨時因應天氣變化以及在發生嚴重事故時，提供緊急支援給有需要和受災的市民。

「加入民政事務總署工作後，遇到颱風襲港或發生重大事故時，即有心理準備可能隨時要趕到現場執勤或在後方支援。」

部門能夠迅速應變，提供支援，是因為有一個精密有效的機制以及總部和十八區眾多同事同心合力。同事走在最前線，默默付出，不但為許多有需要的市民濟急解困，還讓部門在二零一三年公務員優質服務獎勵計劃中，奪得危機／突發事件支援服務獎銅獎。



部門獲獎令人振奮。署長、兩位副署長、各位助理署長和民政事務專員感謝同事積極努力，並勉勵同事再接再厲，精益求精。

### 二零一三年公務員優質服務獎勵計劃

公務員事務局自一九九九年起舉辦公務員優質服務獎勵計劃，獎勵計劃兩年一度，藉此表揚致力提供卓越服務的部門和團隊，推廣公務員以客為本的文化，並激勵各部門和團隊提升公共服務質素，不斷求進。

今年部門獲得的危機／突發事件支援服務獎，是頒給為危機、突發事件或緊急情況提

供支援服務表現出色的部門和團隊。這個獎得來不易，可謂過五關，斬六將，評審過程非常嚴謹。今次部門參賽，由葵青民政事務專員領軍，以個人實戰經驗細說部門各種緊急支援服務，得到評審讚賞，最後在芸芸精英部門中勝出，獲得銅獎。這肯定了部門在政府緊急支援服務中所作出的貢獻。





## 酷暑嚴寒的遮擋

夏冬兩季，不時會暴熱驟寒，部門會按天文台發出的酷熱或寒冷天氣警告，開放夜間臨時避暑中心或臨時避寒中心，讓有需要的人入住。中心備有冷暖氣、墊褥、毛毯、飲用水等，寒冬時還會提供暖暖的湯水或熱飲和熱食。雖為臨時遮擋，也希望盡量讓入住的人得到妥善照顧。

在上一個冬天，避寒中心共開放了13晚，照顧了5 352人次。在剛過去的夏天，避暑中心開放了32晚，服務了共3 319人次。為提供這兩項服務，部門動員的人手分別約430人次和990人次。



## 「風更」馬拉松

香港夏天經常打風。天文台發出三號熱帶氣旋警告信號，總部的「小虎隊」(諮詢服務當值小隊)便開始出動，設立24小時熱線，讓市民查詢最新消息。而總部和各區民政事務處會密切留意天文台的信息，以召喚緊急當值小組的同事執勤。總部和地區的緊急事故協調中心在天文台發出八號熱帶氣旋警告信號時便正式啟動，一直運作至改發三號風球為止。但小虎隊和24小時熱線會繼續運作，至三號熱帶氣旋警告信號取消為止。由颱風迫近至完全解除威脅，動輒數十小時。今年八月，超強颱風「尤特」襲港，三號和八號風球便持續了45小時。

「自從收到當值表後，即懷着隨時候命的心情。十三日下午接到小虎隊通知，尤特晚上會非常接近香港，可能改發八號熱帶氣旋警告信號。由於我是第一更，下班後便即時回家吃飯更衣，準備通宵當值。約凌晨時分，家人都入睡了，正在想是否也小睡片刻，手提電話便響起。是時候出動了。組員回到協調中心報到後，便馬上各就各位，一邊確認工作流程和做準備，一邊留意最新的天氣消息和事故信息。」

「總部的協調中心會監察全港的情況，並以電郵和電話與各區的緊急事故協調中心保持聯繫，收集各區突發事件、開放的臨時庇護中心和入住人數等資料，每小時整合報告傳送給部門高層人員和保安局。雖然現在有許多途徑接收風暴資訊，但仍然有不少市民打電話到熱線查詢資料或要求協助，負責熱線的同事會與市民所在地區的協調中心聯絡，以作跟進。」

「在地區當值須時刻留意各部門和總部發放的信息，因應情況處理，例如決定開放臨時庇護中心。我們也非常注意各種警報，例如收到天文台的水浸警報，會立即聯絡受影響的鄉村，着居民提高警覺。若不幸出現水浸即馬上通知警方、消防處、渠務署等部門，處理水浸問題，有需要時前線人員會協助居民即時撤離。」

「穿起了頭盔雨衣的裝備，感覺就是擔起了救急扶危的職責。一般人都希望颱風帶來額外假期。但我當過風更，協助過居民疏散，見到來庇護中心滿臉焦慮的人，所以還是沒有颱風好。」



## 分秒必爭 助人解困

大火，往往令到大量市民迫切需要援助。

「火警發生，雖然接報是一級火警，但有數十人要疏散，我們便出動到現場看看是否需要設立跨部門援助站以及提供支援。幸好情況不算嚴重，居民也不用到底護中心棲身，但有人受傷，我們隨即趕到醫院，由於傷者只是輕傷，無須在醫院設立援助站，慰問了傷者家人，完成需跟進的事情後便收隊了。希望每次出動都不會見到有人死傷。」

較嚴重的情況會急需援助，須動員更多同事設立跨部門援助站，以及處理各種善後工作。二零一二年十一月十四日晚上，鰂魚涌中興大廈發生四級大火，危及大批居民。二零一三年四月二十日凌晨，黃大仙大成街街市發生三級火警，雖然火場在街市，但附近屋苑有大量居民需要疏散。居民黑夜中慌忙走到街上，焦慮地等候消息。東區民政事務處立即在鰂魚涌社區會堂設立臨時庇護中心，好讓119戶居民暫時棲身。大成街街市的火災，黃大仙民政事務處在兩個社區中心設立臨時庇護中心。為照顧為數不少的居民，兩個民政事務處立即設立跨部門援助站協調各部門的支援服務，以及為居民提供最新資訊和解答查詢。



各區民政事務處常備充足物資應急



## 濟助安置

大火的受災居民和檔戶急需經濟援助度過難關。兩區民政事務處迅速從華人慈善基金或特別援助基金撥出援助金，以濟燃眉之急。

中興大廈的大火，多個單位嚴重焚毀，居民歸家無期，當務之急是解決「住」的問題。東區民政事務處在第二天聯絡了房屋署，安排20戶居民入住葵涌石籬邨的臨時居所。但單位只有簡單的床鋪，災民對附近環境又不熟悉，怎樣幫助他們盡快投入新生活呢？

「我們決定從『衣』、『食』、『行』三方面着手。『食』，添置電飯煲、電磁爐、易潔鑊、熱水壺、碗筷、摺檯等。『衣』，購買拖鞋、衣架和不織布衣櫃。『行』，為免災民張羅，安排專車協助搬遷，又從房屋署取得屋邨附近的交通、商鋪、社區服務等資料，協助他們認識新環境。」

一定下細節，總部和葵青區的同事即日兵分幾路，在灣仔和葵涌一帶走了多家店鋪，直到深夜才集齊所需的物資。翌日一早，在他們入住的單位分配好物品，迎接他們遷入。「災民看來有點疲憊，面對陌生環境也顯得有點不安，但來到自己的單位，看到一切齊備，臉上終於露出一絲笑容，我們也放下心頭大石。」

大成街街市大火影響了百多個檔戶。街市有些部分嚴重損毀，受災的檔戶對於何時能夠復業，感到相當徬徨。黃大仙民政事務處翌日即安排會議，讓相關部門與檔戶商討善後問題，其後一直跟進了解檔戶的需要，務求迅速解決各種問題。經過多方努力，檔戶在短時間內便可以逐步復業。



為入住石籬邨臨時居所的災民提供的基本物資





## 民政事務總署緊急支援服務機制

### 相伴同行

二零一二年十月，南丫島對開海面發生撞船事故，在救急扶危的鏡頭背後，部門總部和多區民政事務處動員了百多人，不分晝夜提供支援。當晚，總部迅速開啓緊急事故協調中心，南區、東區、灣仔和油尖旺民政事務處的同事分別在五家醫院設立跨部門援助站，當中四個援助站一直24小時運作至十月四日晚上。此外，葵青民政事務處在葵涌公眾殮房設立跨部門援助站協助家屬認屍，並了解他們有什麼需要，以協調相關部門跟進協助。為讓公眾悼念事故的罹難者，十八區民政事務處由十月四日至六日設立了弔唁處，共36 871名市民來弔唁。

「家人生死未卜，親友都憂心如焚。我們在醫院的援助站駐守，心情也同樣被牽動，緊張又難過。但大家知道必須冷靜應對，盡快收集各方資料，為他們找尋親人的下落，或聯絡相關部門跟進需要。我們明白迅速的協助就是對家屬最大的支援。」

受影響的家庭有各種問題急需解決，部門除通過華人慈善基金發放援助金濟急外，還特別為每個家庭委派同事擔任「個案經理」，跟進他們在殮葬安排、情緒輔導、生活起居以至學校方面等需要。「我感到個案家庭對我信任，願意與我商量生活上的問題甚或家事。這更加堅定我的信念，只要多走一步，多從他們的角度出發，我們的支援是有實質幫助的。」



### 結語

#### 設身處地 將心比己

不論是解答市民的查詢，還是在現場提供支援，都是走在最前線。如何應付不能預計的情況，為受災人士解決種種問題？最重要是以真摯的心聆聽他們的心聲，設身處地了解他們當時的需要，才能夠給予最適切的幫助。

同事以一顆同理心和專業的態度，合力應付一個又一個挑戰，即使沒有鎂光燈的閃照，但受助市民的一個笑容，一聲道謝，大家已心滿意足。

### 緊急事故協調中心

總部緊急事故協調中心在八號或以上熱帶氣旋警告、紅色或黑色暴雨警告、山泥傾瀉警告生效，又或發生重大事故時啓動。協調中心負責處理公眾、傳媒和地區同事的查詢，協調和輔助各區民政事務處的緊急支援工作，整合各區的情況提交定時報告，並與保安局的緊急事故監察及支援中心和其他部門緊密聯繫，隨時應對情況。

地區緊急事故協調中心在八號或以上熱帶氣旋警告、紅色或黑色暴雨警告生效時啓動，並在山泥傾瀉警告生效或發生重大事故時因應情況啓動。協調中心負責統籌當區的緊急支援服務，例如開放臨時庇護中心，解答市民查詢，以及遇有事故在現場和醫院設立跨部門援助站，為受災人士登記，處理援助金申請，並協調各部門的救助服務，照顧受災市民的即時需要等。

### 緊急當值小組

總部和各區民政事務處不同職系、不同職級的同事都在自己既有的職務以外參與緊急支援服務，輪值候召。視乎事故嚴重程度，每次當值的人數不等，有時需要逾百人執勤。不論日夜、天氣狀況，總部和地區緊急當值小組輪值的同事接到通知後，會立即趕到協調中心執勤或到事故現場提供支援。

### 「小虎隊」

總部設有一個諮詢服務當值小隊，大家暱稱為「小虎隊」，隊員隨時候命當值，負責接聽熱線電話。在三號或以上熱帶氣旋警告、紅色或黑色暴雨警告、山泥傾瀉警告生效或重大事故發生時，熱線24小時運作；在夜間臨時避暑中心開放時，熱線運作至午夜零時；臨時避寒中心開放時，熱線通宵運作。另外，小虎隊亦負責召喚緊急當值小組成員執勤，以及協助啓動總部的緊急事故協調中心。

## 部門嘉獎信計劃

今年獲頒發嘉獎信的同事共有 99 人，當中 30 位工作表現持續優秀、69 位對提升本署或政府的工作效率或形象有重大貢獻。各位同事在不同範疇工作，表現同樣卓越，協助部門取得佳績，獲得嘉許是實至名歸。

二零一三年部門嘉獎信計劃以及二零一三至一四年度長期優良服務獎勵計劃的頒授典禮於十月二十二日，在禮頓山社區會堂舉行。署長陳甘美華、副署長李百全和陳積志分別向獲獎同事頒發獎狀。

當天多位助理署長和民政事務專員都到場支持，還有許多得獎者的親友和同事前來觀禮道賀，近二百人聚首一堂，掌聲和歡笑聲此起彼落，場面熱鬧。



工作表現持續優秀組別



對提升部門或政府的工作效率或形象有重大貢獻組別





# 長期優良服務獎勵計劃

二零一三至一四年度共有 96 位同事獲頒發長期優良服務獎狀，其中 37 位在政府服務了二十年，51 位服務了三十年，8 位更服務長達四十年。各位同事一直敬業樂業，盡心盡力，表現優秀，為資歷較淺的同事樹立榜樣，多年以來，一直緊守崗位，貢獻政府，服務市民，令人敬佩。



四十年長期優良服務獎



三十年長期優良服務獎



二十年長期優良服務獎

## 默默耕耘四十年的「鐵人」

總部行政科諮詢服務組

文書主任(中央電話諮詢中心) 劉松柏

服務四十年，劉松柏有不少美好的回憶，但最深刻的還是緊急支援工作。

他在諮詢服務組的工作主要是公眾查詢和緊急事故支援兩方面。日常會接聽電話處理市民的查詢和投訴，協助修訂部門的緊急支援服務指引，更新與政府各局和部門的緊急聯絡方法，並在跨部門緊急事故演習中負責聯絡工作等。至於緊急支援工作方面，更是一年365日，24小時候命。當發生緊急事故，由打風水浸至重大災難，劉松柏都會參與緊急支援服務，召喚「小虎隊」(即總部諮詢服務當值小隊)，協助在總部和地區設立緊急事故協調中心，接聽緊急查詢熱線等。

一九九一年加入小虎隊的劉松柏說：「小虎隊是『看天做人』。天氣惡劣時，隊員都會提高警覺，準備輪流當值。」他經常三更半夜，在風大雨急下趕回辦公室。熬夜後，日間又如常執行職務。不言倦，也不言退，果真「鐵人」呀！劉松柏說能夠服務市民，樂意盡己所能，更以「小虎」為榮。他還一直協助招募和培訓新隊員，毫不吝嗇與新人分享工作心得和經驗，贏得同事愛戴和敬重。

劉松柏最難忘的還是二零零三年「沙士」一役。三月三十一日凌晨，接到通知，政府會在上午六時隔離淘大花園E座，以防止疫情擴散，部門負責為居民提供隔離期間所需的日用品。「我馬上召集同事工作。時間緊迫，分秒必爭，大家分頭在屋苑附近通宵營業的店鋪搜購，幸而總算足數，最後物資順利在清早送到屋苑。」

四十年了，劉松柏依然幹勁十足，熱誠不減。「因為工作範圍廣，不斷接觸到新事物，學到新知識。」明年一月便退休的劉松柏，寄語處理諮詢工作和緊急事故的同事：「平時多留意時事，多增加知識，對工作一定有助。」我們祝劉松柏身體健康，退休生活愉快！





## 第九屆十大優秀司機獎 袁文輝

離島民政事務處的汽車司機袁文輝榮獲政府物流服務署頒發第九屆十大優秀司機獎。《民采》搶先恭喜了輝哥。

能夠獲獎必有過人之處吧。輝哥謙稱，只是克盡本分，最重要是多做多學，不怕吃虧。輝哥在政府當司機十六年了。他特別喜歡民政事務處的服務範圍廣，可以接觸到許多不同的事物，工作很有滿足感。他的座右銘是多觀察，多行一步。他說，接載同事出席一些活動，抵埗時，往往會遇到許多記者和熱情的市民，他不時充當「保鏢」護送同事進入會場。這種處處留神的態度，正是輝哥過人之處。

司機的工作要隨傳隨到，輝哥會否感到壓力呢？他笑說自己是「工作狂」，即使在假日，接到急「call」亦會馬上回到崗位。記得有一次休假正與家人行山，突然接到緊急召喚，二話不說即撇下家人立刻趕下山。幸好家人十分理解，一直給予無限支持，更時常為他準備好工作用品，讓他可以隨時出動。

輝哥有一個頗為特別的嗜好——就是看地圖！他說，平時多看地圖，熟悉街道和建築物的位置，了解不同路線，未雨綢繆，出勤就能夠盡快到達目的地，執行緊急任務時尤其重要。輝哥說，駕駛必須注意道路安全，所以經常溫故知新，他還介紹可用手機apps溫習交通法例。

輝哥說來輕描淡寫，但處處都讓我感受到輝哥對工作的熱誠和認真的態度，更事事為人設想，輝哥得獎絕對實至名歸！



本年十一月十八日舉行頒獎典禮，政府物流服務署署長鄭美施頒發獎狀予袁文輝。當日出席典禮的還有助理署長(行政)鄭重慶及離島民政事務處總務秘書楊睿康。

# 優秀司機

部門職員協商委員會  
汽車司機職系代表  
蘇德強



為着多了解司機職系的工作，《民采》專誠訪問了部門職員協商委員會汽車司機職系的代表蘇德強。強哥加入政府工作二十六年，現時派駐南區民政事務處，擔任職員協商委員會汽車司機職系代表已有十年。

強哥對司機的工作有什麼體會呢？身為司機，最重要的當然是依時把乘客安全送達目的地。這個要求聽似簡單，其實在道路上不時會遇上擠塞、意外、天氣惡劣等難以預計的情況，所以平時必須做足準備，例如熟讀地圖、計劃好路線、與同事交流行車資訊、留意最新交通消息等。這都是基本功。在颱風襲港或發生緊急事故時出勤，就更更膽大心細。

工作多年，強哥的熱誠絲毫不減，全因在工作中找到樂趣。「每天駕車即使是走同一條路，但看見的人和事卻有所不同，我很享受觀察這些轉變。這份工作還讓我接觸到很多新事物和普通人難得一見的場面。」強哥曾近距離親睹太空人的風采，現在回想仍感興奮。工作忙又不定時，如何減壓呢？強哥閒時會跑跑步，亦會相約司機同事去短途旅行，「充電」之餘，又可聯絡感情。

政府司機在執行職務時經常有機會與市民接觸，他們的舉止行為，以至身旁「AM車」的清潔，都會影響市民對政府的觀感。我們一羣專業、醒目、有禮的司機同事讓部門給市民留下了良好的印象。



# 喜訊

## 一個「好」字

從中西區民政事務處行政主任賀文龍的全家福，完全感受到他再為人父的喜悅！已育有一個兩歲兒子的賀文龍，今年七月再添女兒希言，湊成一個「好」字！當天在產房親眼看着小希言出生，賀文龍說：「看到小生命誕生的一刻，感覺十分奇妙，既溫馨又感動。」我們祝福賀家生活美滿愉快，兩個小寶貝快高長大，相親相愛！



戴上大髮飾的希言像個可愛的洋娃娃



## 幸福新娘子

恭喜！恭喜！九月七日是大埔民政事務處助理文書主任文靜欣與消防處救護員林育康大喜之日。這段可說是現實版的「電梯情緣」。原來兩人住在同一幢大廈，因在電梯不時相遇而結識。相戀三年，林育康在去年情人節浪漫的一天，終於鼓起勇氣，在尖沙咀海傍求婚。文靜欣回想求婚的景象笑言：「過程簡單，絕無花巧，他就這樣站着送上求婚戒指，自己一口便答應了。」看着林太太的甜蜜笑容，便清楚明白到心中有愛何須花巧做作呢？「執子之手，與子偕老」，讓我們祝一對新人幸福快樂，白頭到老。

## 精靈小可愛

恭喜東區民政事務助理專員區子君今年四月誕下女兒杜沛宜(Gemmy)！她戲稱：「自己是『半單親媽媽』，因為沛宜的爸爸正在外地進修，現時母兼父職。」幸好有家人和傭人幫忙，壓力着實減輕了不少。她也非常感謝同事的支持和體諒，充分感受到同事們的關懷。很多已為人母的同事主動教了她不少育嬰知識，其他同事更特意在冰箱騰出空間讓媽媽們冷藏母乳。從小沛宜開心的笑容，肯定她已能感受到眾多長輩親人、auntie、uncle的關顧！我們在此送上無限祝福。



小沛宜是個「開心果」

## Teambuilding cum Stress Management Workshop

### 「團隊合作暨壓力管理」工作坊

今年九月，部門舉辦了一個工作坊——Teambuilding cum Stress Management Workshop，讓同事透過參加輕鬆有趣的體驗式活動，加強團隊精神和處理壓力的能力。工作坊特意選擇在星期六舉行，好讓同事完全放下工作的牽掛，盡情投入活動之中。工作坊包含陶藝和烹飪兩個部分。幾位學員在這裏與大家分享一些感想和體會。



### 賽馬會鯉魚門創意館

工作坊舉行的所在地是賽馬會鯉魚門創意館。創意館在二零一零年成立，前身是村校海濱學校的校舍，活化後成為藝術文化中心，舉辦文化、藝術、教育、保育活動，裏裏外外都充滿藝術氣息。

### 陶藝製作

大家來到拉坯機時，都有股衝動想一試身手。當導師講解完畢，便急不及待坐到拉坯機前，用泥巴塑造自己的作品。這個看似簡單，實則一點也不容易。導師教我們一邊踏着腳掣控制轉盤，一邊用雙手塑形。開始時泥巴總是東歪西倒，經過多番失敗，泥巴總算慢慢升高成形。以為成功在望，啊！筆筒狀的泥巴突然塌下去了，變回一堆稀泥。只好硬着頭皮馬上向導師求救，沒想到導師只是一笑，雲淡風輕地說：「塌了就再做吧，失敗了可以重來，就像人生一樣。」說罷，他削走泥巴，好讓我們重頭開始。

再來一次吧！集中精神，盡量保持心情輕鬆，雙手保持穩定、力度均勻，慢慢順着轉動的泥巴捏塑。皇天不負有心人，終於大功告成。雖然技術所限，製成品跟構思有點出入，但望着自己親手做成的作品，那份滿足感相信與陶藝大師的不相伯仲，事實上，到現在每次想起仍會不自覺地笑出來。

細想導師的一席話。人生所面對的轉變、難題和挫折，的確會使人苦惱困惑、難以釋懷，壓力由此而生。不過，如果能夠以平靜的心境積極面對，總會有辦法。凡事只要抱着正面的態度，自然會想到方法解決，壓力化為動力，繼續向前。失敗了可以重來，最重要的是面對及嘗試。





## 烹飪

原來烹飪課還是一課食物的哲學。

導師一聲令下，各組要在限時內烹調餃子和麪條。平日吃餃子和麪多簡單，自己做起來卻有點手忙腳亂！

組員隨即分工合作，有經驗的帶着沒經驗的，各展所長。首先要準確量度麪粉、蛋和水等的份量，再剛柔並濟地把麪粉搓揉成鬆軟有彈性的麪團，然後耐心地用製麪機來回滾壓多次，把麪團壓成幼滑的麪皮。包餃子當然要巧手靈敏，餡料的份量必須適中，多了，皮會破，少了，味道不足。最後的裝飾伴碟也十分考究，假如你有藝術天分，定能更加得心應手。一小口爽滑彈牙的麪條、一隻好味的餃子實在得來不易。

整個過程事後回想真不簡單，小小一口爽滑彈牙的麪條背後是不斷攪動製麪機的成果。這引證了一個老生常談的道理：「有付出才有回報」。導師讓我們小組合作，互補長短，發揮羣策羣力的精神，在最短時間內，得出最好的效果。從壓麪團、包餃子中，我們也悟出了一番道理：麪皮要厚薄適中，餡料要多少得宜，恰如處事做人，無過無不及，恰到好處最難拿捏。在調製餡料時，我們的組員勇敢地發揮了創意，在餡料加入蔬菜粒，創意的結果是餃子味道更清新可口。有時候，加入一個新角度，事物往往便截然不同，有意想不到的效果。



同事合作得出的成果



體驗式活動工作坊，讓我們和導師及其他參加者有更好的互動機會。雖然拉坯、搓麪團、壓麪皮與日常工作看似風馬牛不相及，但大家一起討論，互相參詳，互相鼓勵，團隊精神油然而生，同組組員的成敗自然也就是自己的成敗。大家同心一意，無分彼此，平日工作時的壓迫感也消失得無影無蹤。得着幾多可能因人而異，但從眾人離開創意館時輕鬆愉快的表情，可以肯定人人都有得着。



# 元朗遊

~《民采》記者



聚星樓

市區難得一見紅磚綠瓦的中國古式建築物，便想到去屏山文物徑一遊。這是香港首條文物徑，建築物年代久遠，近者逾二百年，遠者更有六、七百年。文物徑的起點和西鐵天水圍站只是一街之隔。下車後，第一眼就看到文物徑的地標——聚星樓。聚星樓背後便是數十層高的大廈，新舊對比，相映成趣。從中可以見到，香港雖然不斷發展，一些古蹟文化仍然得以保留。

**祭祀之所** 祈福祭祀向來是鄉村的風俗習慣，文物徑上便有聚星樓、楊侯古廟、洪聖宮、社壇等。

聚星樓是香港碩果僅存的古塔，超過六百年歷史。塔以青磚麻石砌成，六角形，現高三層，原來本有七層，可惜上四層早已倒塌。此塔相傳有擋北煞、鎮水災之用，而且塔內供奉的魁星主文運，庇佑圍村子弟考取功名。



社壇

路邊有一座神壇，外形簡單，用磚砌成，究竟有何用呢？供奉何方神聖？原來村民稱之為社壇，供奉「社公」，即土地公，可保圍村平安。



楊侯古廟

楊侯古廟是一進三開間的建築，供奉了楊侯、土地和金花娘娘，「麻雀雖小，五臟俱全」。誰是楊侯？有說是南宋末盡忠護駕的楊亮節。

**生活之所** 文物徑上唯一的圍村是有二百多年歷史的上璋圍。圍門入口在南面圍牆正中，圍內房屋分排而建，門樓和神廳位於中軸線上，布局整齊，圍外更有護河。如今護河已填平，門樓和神廳亦已重建。

可惜這是私人物業不對外開放，所以只能從外面張望，看看那青磚圍牆和重建的門樓。

離上璋圍不遠處，還存有一口古井。平日我們打開水龍頭，食水便源源不絕，很難想像從前打井水的生活。



古井



上璋圍門樓





鄧氏宗祠

**聚會之所** 祠堂是全族人拜祭祖先的地方，也是舉行慶典、議事、聚會等的地方。今次終於有緣見到有七百多年歷史的鄧氏宗祠。

三進兩院式布局，氣派恢弘。正門前兩旁有鼓台，屋脊飾有鰲魚和麒麟，大廳橫梁則刻上吉祥圖案和各種鳥獸花木，精工雕琢。

現代設計崇尚簡約，色調柔和，如此這般的雕刻裝飾不復多見，更凸顯這些文物珍貴。



中進



第三進的祖先神位



愈喬二公祠

愈喬二公祠在鄧氏宗祠旁邊，也有五百多年歷史。同是三進兩院式設計，較鄧氏宗祠簡樸，但一樣氣派十足。祠堂曾是達德學校的校址，所以門前有對聯「達期兼善，德修於身」。



清暑軒



清暑軒月門

**讀書之所** 走着走着來到觀廷書室和清暑軒的建築羣。以前的讀書人重功名，閉門苦讀十年是等閒事。不過，在如此雅致清幽的地方讀書，可會事半功倍吧！我們這些對着電腦上網溫習的一代實難以想像，捲着書，在書齋來回踱步朗讀的情景。走了一趟古書室，自覺好像多了一點書卷氣。

觀廷書室牆飾灰塑，繪畫木雕，陳設優雅，一磚一瓦都瀰漫着書香。



觀廷書室外貌



清暑軒內望

觀廷書室旁是清暑軒，用來接待文人墨客。二樓有通道與書室相通。室內的木刻、壁畫、灰塑、漏窗和斗拱，手工細緻。



觀廷書室內望



## 元朗美食

到屏山文物徑逛了半天，順道到元朗市中心搜尋美食，此行便更圓滿。



逛過圍村，當然要吃元朗的家常菜——圍村菜。所以第一站到了一家老字號。晚市坐無虛席，我們也等了好一陣子。

初聽到「豬油拌飯」有點怕，嫌肥膩，又怕不健康。但道地名菜豈能不試。這道菜還是食客自己調配，一匙醬油、半匙豬油。一啖之下，只覺甘香豐腴，一吃難忘。「雞蛋焗魚腸」也是菜牌少見的，外焦內軟，魚腸鮮、雞蛋香。回家不妨試試做。

不時不食，實而不華，就地取材，是圍村菜的特色。而且作為家常菜，不少圍村菜還別具深意。

有一道用蝦、蜆、粉絲做的餸行菜，叫「炒長遠」。一直以來，許多圍村人都出國謀生，蝦象徵在外的圍村子弟，蜆代表留守家園的家人，粉絲比喻長長遠遠，寓意親情延綿永在，很有意思。

元朗的甜品新舊中西，一應俱全。我們一行人到幾處試了多款甜品，還買了手信，滿載而歸。

熱門甜品店人山人海，找座位絕不容易，而且聽說愈夜愈旺。

我們試了著名的鮮果伴涼粉，層層疊十分壯觀，再加一球冰淇淋，令人難以抗拒。還有吃了滑溜溜的豆腐花，有冷有熱，充滿豆香，四季皆宜。

到元朗買手信不可少。鉢仔糕、老婆餅、蛋黃酥、皮蛋酥……都是好選擇。雖然今天已吃了不少，我仍急不及待吃了一個鉢仔糕。好味道！



香港秋冬時節，天清氣暢，最宜郊遊。大家不妨選個好日子，到元朗吃喝遊玩去。





## 民政事務職員康樂會

今個夏季，許多同事參加了康樂會安排的豐富節目，動靜兼備，有多項區際球賽，還有觀景遊樂。

康樂會將陸續舉辦行山活動及區際羽毛球比賽等。請密切留意通告，萬勿錯過。

### 一天遊

馬灣公園、青嶼幹線觀景台、  
天際100香港觀景台

八月十八日，康樂會舉辦了一天遊，讓同事乘着暑假，放下緊張的工作，與家人親友輕輕鬆鬆玩一天。當日上午，大家先到馬灣公園遊玩，小孩子在園內走走跳跳，好不開心，然後到酒店午膳，享用自助餐美食。下午的兩個節目，讓大家從不同角度欣賞香港的醉人景色。大家先到青嶼幹線觀景台，飽覽馬灣海峽和青馬大橋一帶的景致，平靜的海面襯托宏偉的大橋，着實迷人。一行人後來登上天際100香港觀景台。在100樓上，360度鳥瞰維港兩岸景色。大地在我腳下，蔚藍的天空映襯高低錯落的建築物，水天一色，眼前掠過飛鷹，真如置身天際之間。



青嶼幹線觀景台大合照



餐後休息一會  
又整裝待發



天際100香港觀景台

## 區際足球比賽



大贏家元朗區

區際足球比賽兩年才舉行一次，機會珍貴，加上足球是熱門運動，所以反應非常熱烈。賽事分為男子六人團體賽以及女子定點射球個人賽。十月五日比賽當天，烈日當空，雖猶如鍋爐，但也給大家源源的動力，鼓勵大家奮力作賽。男子團體賽競爭激烈，緊張萬分，喝采聲不絕。女同事當然「巾幗不讓鬚眉」，在球場上英姿颯爽。最後男子組冠軍由元朗區奪得，亞軍是觀塘區，季軍是總部。而女子個人賽，更由元朗區囊括三甲，是今次賽事的大贏家！



女同事的射球英姿



鬥得難分難解



## 區際保齡球、乒乓球比賽

部門臥虎藏龍，不乏運動健將。每場球賽都得經過一番激鬥才能夠分出勝負。保齡球賽和乒乓球賽分別在七月十三日和八月三日舉行，計有個人賽和團體賽。健兒都全力發揮自己的實力，為個人榮譽而戰，同時也盡力為自己一區爭取分數。團體賽講求實力平均，表現穩定，勝出的隊伍都高手如雲，隊友配合得宜。

一輪龍爭虎鬥之後，乒乓球賽的冠軍由元朗區奪得，亞軍是南區，季軍是葵青區。至於保齡球賽，屯門區勇奪冠軍，東區屈居亞軍，觀塘區奪得季軍。男、女子個人冠軍亦分別是屯門區和東區的健將，可見這兩區的保齡球實力非常強勁。



保齡球賽  
冠軍屯門區



乒乓球賽  
冠軍元朗區



乒乓球賽三甲得主

## 編者的話

今期有許多美事、喜事、樂事。部門最近可謂大豐收，除司機同事獲得政府物流服務署頒發的十大優秀司機獎外，還獲得公務員優質服務獎勵計劃危機／突發事件支援服務獎銅獎。服務獎競爭激烈，得來殊不容易，充分顯示評審肯定了部門在緊急支援服務方面所作出的貢獻。另外，也有不少工作出色、長期表現優異的同事，獲部門頒發長期優良服務獎狀和嘉獎信。這完全是同事用汗水拼搏得來的，是大家的成績表。

部門早前舉辦了一個形式創新的工作坊，讓同事體驗減壓良方，並藉此建立更強的團隊精神。幾位學員和我們談了感想。希望部門在資源許可下辦更多這類課程讓大家都有機會參加。此外，今期我們十分高興可以分享到同事幸福滿溢的新婚照和家庭照，希望喜訊陸續有來。

時光飛逝，轉眼又是耶誕。編輯委員會在此祝大家聖誕快樂，新年進步！

## 聖誕聯歡



常任秘書長楊立門、  
副局長許曉暉、署長  
陳甘美華和法律援助  
署署長鄭寶昌頒獎給  
幸運兒。

總部在十二月十七日舉行了聖誕聯歡會，近三百七十名同事參加，十分熱鬧，尤其高興的是民政事務局常任秘書長楊立門和副局長許曉暉，以及法律援助署署長鄭寶昌蒞臨與我們一同慶祝。聖誕鐘聲響起，化身聖誕老人的同事帶領着歌詠隊進場，令大家驚喜萬分，也為party帶來濃厚的聖誕氣氛。同事享用美食之餘，還一心二用，熱烈參與競猜遊戲，競相搶答，歡笑聲不絕於耳。而最令人期待的當然是抽獎環節，幸運兒都笑容燦爛，滿載而歸。



副秘書長傅小慧、副署長李百全和  
陳積志頒獎給幸運兒。



### 編輯委員會

鄭重慶  
何頌文  
區英傑  
蕭凱兒  
張美儀  
柯翠玲  
徐君毅

### 採訪小組

趙必強  
盧潔儀  
梁可盼  
丘素珊  
袁玉翠  
譚仲軒  
葉家進

《民采》電子版載於民政事務總署網站  
(www.had.gov.hk)

所用紙張為  
FSC國際林業管理公會認證環保紙